

R.H. CHARLES' ENGLISH TRANSLATIONS

The (standalone) English translations here presented and attributed to 'R.H. Charles' are adaptations of those presented in his classic, two-volume publication, *"Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament,"* R.H. Charles (ed.), Oxford: Clarendon Press, 1913. In the files themselves, the actual translator of the book is named (as cited by Charles in the tables of contents). The text has been 'modernised' to the extent that obvious archaisms have been corrected ('thou' to 'you', etc.) and a more modern punctuation style has been applied.

The texts have been gleaned from a variety of sources, including a Logos Bible Study module and some reliable websites; in every case, the texts presented were (clearly) originally extracted from a PDF reprint of the original work, using some form of automation – which inevitably leads to frequent, minor errors; while attempts have been made (and are ongoing) to correct these, some will, no doubt, remain. *As with all other aspects of this collection, if you should come across any errors in the texts presented, please report them to us and we will endeavour to post corrected versions (subject to verification) as quickly as possible.*